

## 親愛的朋友 Dear Friends,

隨著香港全面復常，相信大家今年都開始計劃舉辦不同慶祝活動，收到親朋摯友的祝福賀禮固然樂在心頭，但您又有否想過為喜慶活動添上色彩，將這份喜悅推己及人，與社會上更多有需要的人士一同分享？

「賀禮・利得・惠東華」計劃鼓勵企業及善長將各式各樣的活動收益及節慶賀禮例如生日、結婚、添丁、公司開業等，捐贈予東華三院作慈善用途，以支持本院的社會企業或指定服務的發展，與其他人一起分享快樂。

東華三院近年積極推動多元化的社會企業服務，透過引入企業營運手法，開辦不同類型的社會企業項目，為弱勢社群開創更多就業及培訓機會，讓他們發展個人才能，自力更生。而社會企業所獲的利潤會重投發展社企服務，以達致可持續發展及促進社會共融目標，建立和諧的社會。

本院呼籲善長以捐款代替賀禮，其中可以直接捐款換取「代金賀卡」作賀禮之用，向至愛親朋表達祝福之餘又為珍貴一刻加添重大意義。

請支持「賀禮・利得・惠東華」計劃，並邀請您的親朋摯友一同參與，攜手將喜悅傳遞給受助人。

As Hong Kong has seen to be recovered from pandemic, many of you may consider to organize different celebration activities again this year. Have you ever thought of sharing your happiness with the underprivileged and improve their qualities of life when celebrating commemorative occasions with your beloved friends and family members?

The “**Celebratory / Activity Proceeds Donation Scheme**” encourages corporations and donors to donate proceeds from corporate events and celebratory occasions such as birthdays, weddings, newborn parties, opening ceremonies, to TWGHs. Your donations will be used for supporting TWGHs social enterprises or designated services.

TWGHs is committed to promoting the development of social enterprises in recent years. By engaging entrepreneurship and business strategies in setting up different types of social enterprise projects, the socially disadvantaged are able to develop their potential to the fullest which in turn helps them to gain self-confidence and achieve self-reliance. Profits of running social enterprises will be reinvested in the business to achieve sustainable development of the operation and foster social inclusion to build a harmonious society.

We appeal for all well-wishers to make a donation in lieu of gifts. Besides, you can also directly donate to receive a Gift Card designed by TWGHs, and send it to your loved ones and friends in lieu of gift on their special occasion.

Please support the “**Celebratory / Activity Proceeds Donation Scheme**”, and invite your friends and families to join us to spread the benevolence further.

利澤香江 禮証溫情  
Share your love & joy  
Bring blessings  
to the needy

  
(韋浩文)  
東華三院主席  
(WAI Ho Man, Herman)  
Chairman, Board of Directors

### 生活喜慶賀禮 Joyous Occasions



婚禮喜宴  
Wedding



彌月之喜  
Celebration of  
the New Born



生日慶祝  
Birthday

### 企業活動利得 Corporate Events



開業誌慶  
Opening  
Ceremony



企業活動收益/  
盈利  
Profits

### 節慶積福賀禮 Festival Celebration



周年紀念  
Anniversary



節慶利是  
積福賀禮  
Celebration  
Gifts

請支持「賀禮・利得・惠東華計劃」  
並邀請您的朋友和工作伙伴一同參與回饋社會，一同分享助人的喜悅！  
Please render us your generous support for the benefit of the needy

#### 代金賀卡 Gift Card

善長可直接捐款HK\$200或以上換取代金賀卡乙張作賀禮之用，在向至愛親朋表達祝福之餘又可做善事，別具意義。  
You can directly donate HK\$200 or more to receive a gift card designed by TWGHs, and send it to your loved ones and friends in lieu of gift on their special occasion.



#### 感謝卡 Thank You Card



為表謝意，在活動中您的捐款好友會收到本院以您名義致送的感謝卡乙張。  
Your friends or families will receive a thank you card on your behalf at the occasion, as a way of honouring and acknowledging their generous act.

詳情請致電1878 333向本院職員查詢 For details, please call our staff at 1878 333



東華三院自2011年推出「**賀禮·利得·惠東華計劃**」，獲善長鼎力支持，於慶祝喜慶節日或籌備慶典活動時，亦不忘關懷社會上弱勢的一群，將祝賀禮金或活動收益轉贈予東華三院，又或呼籲友好以捐款代替賀禮，用以協助推動本院各項社會企業或指定服務，協助社會上有需要人士自力更生，融入社會。

誠邀您支持「**賀禮·利得·惠東華計劃**」，一同分享愛心與祝福，共襄善舉！



成立於2008年的**煮餸易**，致力為香港人製作新鮮優質的方便餸菜包和各式食品，同時為殘疾人士提供就業和培訓機會。2021年推出「家滋味軟餐」，以優質食材製作，保留食物原味、容易吞嚥，而且儲存方便、翻熱容易。照顧者不用大費周章，便可備好一份色香味兼備的營養軟餐，讓長者重拾家常便飯的樂趣。

**CookEasy**, established in 2008, is dedicated to producing fresh and quality food packs and cooked food products for Hong Kong people, and at the same time provide employment and training opportunities for people with disabilities. "Comfort Soft Food" launched in 2021 for

frail elders and people with swallowing difficulties. Quality ingredients used to make soft foods that retain their natural flavor, are easy to swallow, and convenient to store and reheat. Home carers will find it effortless to whip up a balanced and nutritious meal of soft foods for a delicious taste of home.

阿昌在CookEasy雖然只工作了半年，但經過導師悉心的在職培訓，已經能夠參與軟餐生產的多個工序，包括材料的秤重、蒸煮、脫模和修剪。他在工作時非常認真專注，每個步驟都一絲不苟。即使在訂單繁多的節慶日子，他也非常樂意配合生產安排，並且能保持高品質的出產標準。

Cheong has worked at CookEasy for only six months. He has received on-the-job training and is now able to take part in multiple processes of producing soft foods, including weighing materials, cooking, demolding, and trimming. He is very serious and focused at work, and is meticulous in every step. Even on busy festival days with many order, he is willing to facilitate production arrangements and is able to maintain high production standards.

Tung Wah Group of Hospitals ("TWGHs") launched the "**Celebratory / Activity Proceeds Donation Scheme**" since 2011, which received much support from donors over the years. By making donation to TWGHs in lieu of gifts for celebrations or commemorative occasions, donors will be helping the development of various TWGHs social enterprises, and to provide opportunities of vocational training and employment for the socially disadvantaged or other designated services.

Please render us your generous support for the benefit of the needy.

**iBakery**成立於2010年，致力訓練及聘用殘疾人士，並為大眾提供吃得安心的健康美食。iBakery有自家烘焙工場、麵包店、曲奇專賣店、餐廳及輕食站。

**iBakery**, established in 2010, is dedicated to training and hiring people with disabilities, and feeding Hong Kong with a healthy and delicious menu. They have their own baking factory, bakery, cookie shops, restaurant and snack kiosks.



Leo加入iBakery的餐廳已有三年多，由最初只懂送餐、斟水，到現在可以幫客人落單、到銀行入數等，做不同工作都能應付自如。Leo更於共融工作坊擔任助教，示範用和諧粉彩繪畫，及製作朱古力畫花曲奇。「最開心係呢到有好多對外接觸唔同人嘅機會，好肯比佢哋去嘗試。佢經常會同我分享工作上接觸咗啲咩新事物」得到Leo媽媽的認同，肯定了iBakery的工作訓練成果。

Leo has been working at iBakery Gallery Cafe for three years. When he first started, he could only do simple tasks such as delivering food and serving water, but now he can handle more responsibilities like taking order and depositing money at the bank. Leo is also a teaching assistant at the social inclusion workshops, where he demonstrates Pastel Nagomi Art painting and decoration of cookies with chocolate pen. Leo always shares his daily work life with his mother. She recognizes and appreciates iBakery's training efforts which provide Leo with opportunities to meet new people and acquire new knowledge.

